

20.11

מתקדמת, הקפדה על קיימות, והתנהלות גלובאלית. במבט קפדני ונדיב, ועם לא מעט המור – נבדקות היוזמות הללו בהקשרן התרבותי. (76 דקות. פינית, תרגום לעברית).

Speaker (in Heb.): Prof. Michal Frenkel, The Hebrew University Jerusalem

Entrepreneur (Finland 2018)

Dir.: Virpi Suutari | The film follows two completely different initiatives in the field of food. The first is familial and traditional. The second is driven

18:00, סינמטק 1

מרה: פרופ' מיכל פרנקל, האוניברסיטה העברית ירושלים

היזמים (פינלנד 2018)

בימוי: ויפרי סאוטרי | פינלנד הפכה לכלכלה המזוהה ביותר עם הצלחות ביישום סיסמאות של חדשנות ויזמות. הסרט מלווה שתי יוזמות שונות בתכלית בתחום המזון. הראשונה משפחתית ומסורתית משהו שמתנהלת בפריפריה. השנייה מונהגת על ידי שתי נשים צעירות המניעות טכנולוגיה



יום ג', 20.11, 20:30, סינמטק 3

אירוע פתיחה

שיתוף הפעולה בין הכוכבת הנוסקת עדן דרסו לסנדק הפטיפונים דיג'יי מש, מגיע לפתוח את פסטיבל הקולנוע האנתרופולוגי עם ביטים מתוך אלבומם המשותף "כתר שקוף", בהוצאת שיגולה רקורדס.

יונייטד סקייטס (ארה"ב 2018)

בימוי: דיאנה וינקלר, טינה בראון | זירות החלקה על סקטים, הפכו במשך עשרות שנים למוקד תרבותי של הקהילות שחורות בארצות הברית. משפחות ויחידים הגיעו לנוע, לרקוד, להאזין למוסיקה, ולתת לאומנים צעירים את ההזדמנות להופעה ראשונה. בזירות אלה צמחה מוסיקת ההיפ הופ. הזירות היו בבעלות לבנה ונהגו במדיניות של הפרדה ולעיתים אף הדרה של שחורים. הסרט מלווה את סגירתן של זירות רבות ואת ניסיונות ההישרדות וההתחדשות של תרבות ההחלקה והמוזיקה השחורה. (89 דקות. אנגלית, תרגום לעברית).

Opening Event

Opening act by Edén Derso and DJ Mesh

United Skates (USA 2018)

Dir.: Dyana Winkler, Tina Brown | When America's last standing roller rinks are threatened with closure, a community of thousands battle in a racially charged environment to save an underground subculture – one that has remained undiscovered by the mainstream for generations, yet has given rise to some of the world's greatest musical talents. (89 min., Eng., Heb. subt.)

20.11

שלישי Tuesday

16:00, סינמטק 2

ילדים על דרך המשי (דנמרק 2017)

בימוי: ינס פדרסון | ארבעה פרקים נבחרים מתוך סדרה שנעשתה על ילדים לאורך דרך המשי. נערה מנפאל העומדת להינשא בהסדר, נער מקירגיזסטן המגדל סוסים, גולש גלים מבנגלדש, ו"ילדת גומי" ממנגוליה. הסרט מומלץ גם לילדים מגיל עשר. (4x20 דקות. שפות שונות, תרגום לעברית ואנגלית).

Kids on the Silk Road (Denmark 2017)

Dir.: Jens Pedersen | Four episodes from the series created about children living along the Silk Road – a girl from Nepal who is arranged to be married, a boy from Kyrgyzstan who raises horses, a surfer from Bangladesh, and a "rubber girl" from Mongolia. The film is suitable for children from the age of 10. (4x20 min., various languages, Eng. & Heb. subt.)

18:00, סינמטק 2

שנה של תקווה (דנמרק/הולנד 2017)

בימוי: מיקלה קרוך | טרייסי ג'ושוע, חיים ברחובות מנילה בפיליפינים. חשופים לאלמות, סמים, וניצול מיני. הסרט מלווה את מסעם למחנה בכפר על גדות האוקיינוס, שבו ניתנת להם ההזדמנות להחליף מגורלם. המצלמה מגיעה גם אל המשפחות שלהם, אל העובדים הסוציאליים, ואל חניכי האקדמיה לשוטרים העוברים קורס מיוחד על ילדות, מניית ואלמות. היכן ימצאו את החופש שלהם? על נתיב התיקון, או בחזרה ברחובות העיר? (84 דקות. פיליפינית ואנגלית, תרגום לעברית).

A Year of Hope (Denmark/Netherlands 2017)

Dir.: Mikala Krogh | A coming-of-age story about a group of boys from the streets of Manila, who get a chance to change their lives forever. They are offered a one-year stay at a rehabilitation center far away from the city. The camera reaches their families, social workers, police officers all dealing with the harsh reality of the streets. (84 min., Filip. & Eng., Heb. subt.)

21.11

deceptive source of livelihood for a Cuban fishing village. It is also the main escape route from the island to the US. The film follows Mariela, who drifts off with thoughts of a different future far away, and her second husband, who is satisfied with where he is. (82 min., Spa. & Eng., Heb. subt.)

והכישלון ממלאים את החיים והמסך, ומציעים אהבה, חברות, והשלמה, במקום שיש לו מעט מאד מה להציע לדייריו. (82 דקות. ספרדית ואנגלית, תרגום לעברית)

Speaker (in Heb.): Dr. Claudia Kedar, The Hebrew University Jerusalem

**Voices of the Sea** (UK 2018)

Dir.: Kim Hopkins | The sea is the

by advanced technology, sustainability, and global conduct. With a careful and substantial look, and with quite a bit of humor, these initiatives are examined in their cultural context. (76 min., Fin., Heb. subt.)

**21.11**  
**רביעי**  
**Wednesday**

16:00, סינמטק 3

**השומר הבא** (הונגריה 2017)

בימוי: ארון בטררי, דורותיה זורבו | ג'ימבו בן השש עשרה ואחותו טאשי בת החמש עשרה, חולים על כדורגל. הם מאמינים זה את זו שעות רבות, וצופים בקטעי משחק בטלפונים הניידים שלהם בכל הזדמנות. הם מתגוררים עם משפחתם במתחם של מקדש בממלכת באהוטן שבהימליה. אביהם משמש ככהן המקדש. הוא מבקש להתחיל בהכשרת בנו למשרה רוצה לשלוח אותו ללמוד במנזר בודהיסטי. אולם ג'ימבו ויותר ממנו אחותו טאשי רוצים רק לשחק כדורגל. המאבק המשפחתי על עתיד המקדש ועל עתידם של הילדים, מוזג סוגיות של מגדר חינוך ודת באופנים מפתיעים ומוכרים כאחד. (74 דקות. תרגום לעברית ואנגלית)

**The Next Guardian** (Hungary 2017)

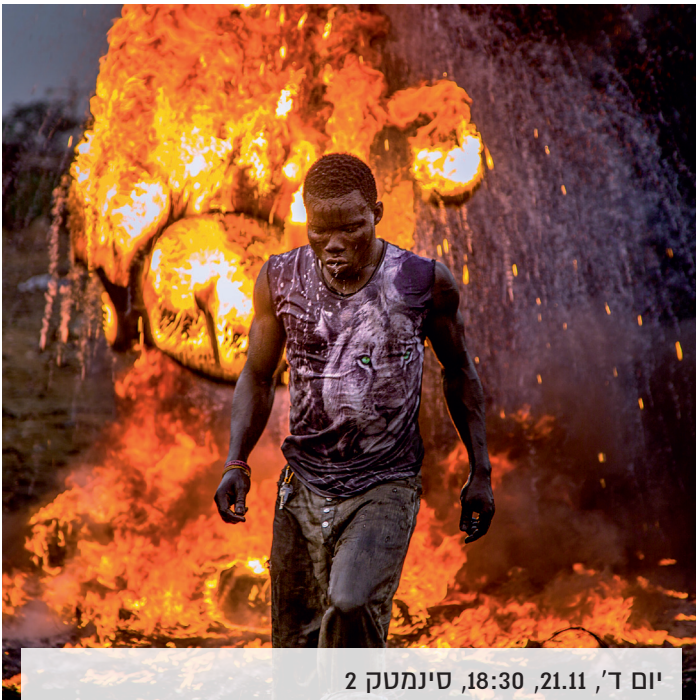
Dir.: Arun Bhattarai, Dorottya Zurbó | Gyembo and Tashi's father oversees a Buddhist temple that has been in the family for generations. He wishes for his son to inherit his position, but both kids are more interested in football. The family's struggle for the future brings to the surface issues of gender, education and religion in both surprising and familiar ways. (74 min., Dzongkha, Eng. & Heb. subt.)

16:00, סינמטק 2

מרצה: ד"ר קלאודיה קידר, האוניברסיטה העברית ירושלים

**קולות מן הים** (בריטניה 2018)

בימוי: קים הופקינס | הים הוא מקור הפרנסה המתעתע של כפר דייגים קובני. הוא גם נתיב הבריחה העיקרי מן האי אל החוף האמריקאי. הסרט עוקב אחרי מריאלה, שכן זוגה הראשון טבע במהלך ניסיון הבריחה שלו, ואחרי בן זוגה השני והמבוגר ממנה אורלנדו. הם וילדיהם, כמו גם סיפורי ההצלחה



יום ד', 21.11, 18:30, סינמטק 2

מרצה: פרופ' לין שלר, אוניברסיטת בן גוריון

**ברוכים הבאים לסודום** (אוסטריה/גאנה 2018)

בימוי: פלוריאן ווינגסמר, כריסטיאן קרונס | חלק מפה האשפה האלקטרוני של העולם הראשון, מרוקן באפריקה. סרט זה מתמקם במערב גאנה, בשדה מעשן שבו נטמנים חלקי מחשב, טלוויזיות, מדפסות, ושאר מוצרים. מתוך התמהיל שאין חפץ בו במקום אחד, מנסים אנשים במקום אחר למצוא חיים. לעבוד בסביבה מזוהמת ומזהמת, להפריד את המושך מן התבן ולהשיג את המינימום הנדרש כדי לשרוד. הצילומים החזקים, שהנם יפים ומטלטלים בה בעת, והמופע העוצמתי של פועלי המקום – מציינים מחדש את גבולות הגהינום שאנו יוצרים על פני האדמה. (92 דקות. אנגלית, שפות ודיאלקטים אפריקנים שונים, תרגום לעברית ואנגלית.)

Speaker (in Heb.): Prof. Lynn Schler, Ben Gurion University

**Welcome to Sodom** (Austria/Ghana 2018)

Dir.: Florian Weigensamer, Christian Krönes | In western Ghana, a smoky field is the dump site of electronic waste by the West. It is also a site where people live and try to fish out any part that they can sell to survive. The powerful, beautiful, and jarring images, and the performance of the locals – redefine the boundaries of a manmade hell. (92 min., Eng. & various African languages & dialects, Eng. & Heb. subt.)

## 21-22.112

Speakers: Dr. Alina Bernstein, Oshrat Eni. Screening in the presence of director Alisa Kovalenko and producer Stephen Siohan

**Home Game** (Ukraine/UK 2017)

Dir.: Alisa Kovalenko | The dilemma between family and career takes an unexpected turn in *Home Game*. Alina, a 20-something Ukrainian, dreams of becoming a professional footballer. The game has saved her life time and time again. But when she is left the sole guardian of her younger siblings, life is turned upside-down. (87 min., Russ., Heb. subt.)

21:00, סינמטק 2

**היזמים****Entrepreneur**

(ראו 20.11 | See)

**22.11****חמישי Thursday**

16:00, סינמטק 3

**על פסטיבל הקולנוע האנתרופי הנורדי של NAFA**

פרופ' פיטר קראפורד הינו אנתרופולוג ויוצר סרטים אתנוגרפים. הוא מלווה את פסטיבל הסרטים האנתרופולוגי הנורדי מראשית שנות השבעים, כותב ומלמד אנתרופולוגיה ויזואלית. תחילה באוניברסיטה של טורמסו נורבגיה ועתה בארהאוס דנמרק. פרופ' קראפורד יציג לפנינו את ההיסטוריה המיוחדת של פסטיבל הקולנוע האנתרופולוגי הנורדי במילים ודימויים. (90 דקות. אנגלית).

**On the NAFA Ethnographic Film Festival**

Prof. Peter I. Crawford is an anthropologist and filmmaker. He has been an active member of the board of the Nordic Anthropological Film Association (NAFA) since the late 1970s, written extensively on visual anthropology and ethnographic filmmaking and has wide experience in teaching the subject both theoretically and practically. He will be sharing with us NAFA's history and uniqueness. (90 min., Eng.)

בלתי צפויים. אלינה, צעירה אוקראינית בת עשרים רוצה בכל מאודה להיות כדורגלנית מקצועית. המשחק מלווה אותה כל חייה והציל אותה לא פעם מן המציאות הקשה שבה גדלה. הסרט פוגש אותה עם מות אימה, כשהיא נותרת הבוגרת האחראית לשני אחיה למחצה ולסבתה הקשישה. יחד עם חברתה הן יוצאות למשחק המסוכן על החיים. (87 דקות. רוסית, תרגום לעברית).

18:00, סינמטק 3

דוברות: ד"ר עלינא ברנשטיין המכללה למנהל, אושרת עיני שחקנית ומאמנת כדורגל. ההקרנה בנוכחות הבמאית אליסה קובלנקו והמפיק סטפן שיוהן

**משחק בית** (אוקראינה/בריטניה 2017)

בימוי: אליסה קובלנקו | הדילמה בין משפחה וקריירה, מקבלת בסרט זה טעמים



יום ד', 21.11, 21:00, סינמטק 3

**הפינה הקלאסית****כשהלבנים חזרו לארצות שלהם – התחילו המלחמות**

שיחה בין ד"ר דן גבע ופרופ' תמר אלרוא

מתי וכיצד הפכו הבצורות, הרעב, המלחמות והחולי לדיירי קבע ביבשת אפריקה. האנתרופולוגיה למדה את היבשת ודייריה המגוונים מיום היווסדה, והיא סובבת סביב שאלות אלה בזהירות ומתוך לא מעט מבוכה. האם הכל נובע מן הפלישה הלבנה אל "היבשת השחורה"? האם השליטה הזרה לא באה באמת אל סופה?

**לחיות עם העדר** (ארצ'ב 1972)

בימוי: דייוויד מקדוגל, ג'ודית מקדוגל | סרטם האתנוגרפי הראשון של דייוויד וג'ודית מקדוגל, אשר זיכה אותם בפרס בפסטיבל נוציה 1972, צולם כעשר שנים לאחר עזיבת הבריטים כשהמדינה (אוגנדה) עושה את צעדיה הראשונים במרחב. מאז המשיכו לעשות סרטים ברחבי העולם – אולם יצירה זו, נצרבה בזיכרון האתנוויזואלי כקלאסית. חברה שבטית, השמה את יהבה על עדריה, נעה במרחב אקולוגי קשוח התובע הסתגלות בלתי פוסקת. חמשת הפרקים של היצירה, מאפשרים לנו לחזור אל השאלות הקשות של אפריקה, מתוך תמונות החיים של אנשי ה־JIE. (70 דקות. ג'י, תרגום לעברית)

**The Classic Section****When the Whites Returned to their Countries, the Wars Began**

A conversation (in Heb.) between Dr. Dan Geva and Prof. Tamar Elor

**To Live with Herds** (USA 1972)

Dir.: David MacDougall, Judith MacDougall | Following a period of relative isolation under the British Protectorate government, the Jie are now under increasing pressure to abandon their traditional culture. *To Live with Herds* has become a stepping stone of visual ethnography and raises difficult questions about Africa. (70 min., Jie, Heb. subt.)

22.11

18:00, סינמטק 2

מרצה: פרוץ' עדנה לומסקי פדר, האוניברסיטה העברית ירושלים

**הבן** (צרפת/רוסיה 2018)

**בימוי:** אלכסנדר בטורוב | דימה נהרג ב־2013 במהלך מבצע צבאי רוסי בדג'סטן. הוא היה בן 21 ולחם ביחידת שדה מובחרת. בן דודו ובמאי הסרט, מלווה מתגייסים חדשים ליחידה זו, ובמקביל את הוריו של דימה. אלה מחפשים דרך ושפה להחיות את דמותו, ולשמר את זכרונו. הצופים הישראלים, יכולים למצוא בסרט תמונות מוכרות לכאורה, המחזקות את המשותף בחווית השכול באשר היא, אך בה בעת מבהירות את הייחודיות התרבותית והפריטית שלה. (71 דקות. רוסית, תרגום לעברית ואנגלית).

Speaker (in Heb.): Prof. Edna Lomsky Feder, The Hebrew University Jerusalem

**The Son** (France/Russia 2018)

**Dir.:** Alexander Abaturov | Dima was killed in 2013 in the line of duty. He served as part of an elite force. The director, Dima's cousin, follows the new recruits of Dima's unit as they go through intense training, as well as Dima's parents' attempts to come to terms with what has happened. The two universes intertwine to portray a community and a shared and private experience. (71 min., Russ., Eng. & Heb. subt.)

18:00, סינמטק 3

מרצה: ד"ר דינה ליסנסקי, אוניברסיטת בר אילן

**לפני שאבא חוזר** (ניאורגיה/צרפת/גרמניה 2018)

**בימוי:** מארי גולביאני | אימאן ואווה גדלות בכפר מוסלמי בגאורגיה, שעבר דריקליזציה דתית. רבים מן הגברים שבו, יצאו להילחם בשורות דאע"ש בסוריה והתירו מאחור את משפחותיהם. הבמאית, שאבה ללמד קולנוע בכפר, מלווה את שתי הנערות לאורך שנה, והסרט מגלה לנו כיצד חשיפתן לשפת הקולנוע כצופות וכיוצרות, מלמד אותן דברים חדשים עליהן ועל העולם. (75 דקות. גיאורגית, תרגום לעברית ואנגלית).

Speaker (in Heb.): Dr. Dina Lisnyansky, Bar Ilan University

**Before Father Gets Back**

(Georgia/France/Germany 2018)

**Dir.:** Mari Gulbiani | Iman and Eva are from a Muslim village in Georgia that is being radicalized. Many of the



יום ה', 22.11, 20:30, סינמטק 3

דוברים: לידיה גינזבורג, האוניברסיטה הפתוחה וד"ר שמואל ברנאי, האוניברסיטה העברית ירושלים

**מחלקה שלישית – פלאצקארט** (רוסיה 2017)

**בימוי:** רודיון איסמילוב | קו הרכבת הטרוס סבירי, ממוסקבה לולדיווסטוק, היה עד לא מזמן הארוך ביותר בעולם. הנסיעה לאורך 9200 הקילומטרים שלו אורכת שבעה ימים. המצלמה מתמקמת בקרון המחלקה השלישית ומלווה את הנוסעים בו. הימים הלילות, האכילה, השתייה, הנגינה והשירה, כמו גם הסיפורים והוידוים שמציעים הנוסעים – מייצרים פסיפס רוסי קדום ועכשווי. (82 דקות. רוסית, תרגום לעברית ואנגלית).

Speaker (in Heb.): Lydia Ginsburg, Open University

**Third-Class Travel** (Russia 2017)

**Dir.:** Rodion Ismailov | The Moscow-Vladivostok train journey is one of the longest in the world, spanning 9200 KM and takes a week to accomplish. The film follows the passengers of the third-class cart. The long days and nights, eating, drinking, music, stories, and confessions, create a mosaic of contemporary Russia. (82 min., Russ., Eng. & Heb. subt.)

הערמונים. הסרט מלווה את משפחת טאגייב מביתה אל היער ובחזרה. הוא מציע תמונות מרגשות של חיים בסביבה קסומה, שהיא כמו האגדות הקשורות בה, הולכים ונעלמים. (69 דקות. קירגיזית, תרגום לעברית ואנגלית).

**Harvest Moon** (Canada/ Kyrgyzstan 2018)

**Dir.:** Zaheed Mawani | One of the world's largest chestnut forests sits hidden in a valley in Kyrgyzstan. The forest contains a rare variety of plants and animals. Every September, the surrounding farmers, including the Tagaev family, make their way to the forest – picking the chestnuts. The film offers majestic images of a life that is slowly disappearing. (69 min., Kirghiz, Eng. & Heb. subt.)

village's men have joined ISIS and have left their families behind. The two take a film class at school. The exposure to cinema teaches them new things about themselves and the world. (75 min., Geor., Eng. & Heb. subt.)

20:30, סינמטק 2

**ירח בעונת הקטיף** (קנדה/קירגיסטן 2018)

**בימוי:** זייד מאווי | בעמק נחבא בקירגיסטן, משתרג אחד מעירות הערמונים הגדולים בעולם. היער מאכלס בתוכו מגוון נדיר של צמחים ובעלי חיים, שנכחדו במקומות אחרים. בכל ספטמבר עושים האיכרים החיים בסביבתו את דרכם אל היער – לקטיף